

Bruxelles, 11. prosinca 2020.
(OR. en)

13937/20

**Međuinstitucijski predmet:
2020/0289(COD)**

ENV 791
JUR 588
JUSTCIV 150
INF 219
ONU 81
CODEC 1315

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	13531/20
Br. dok. Kom.:	11853/20 - COM(2020) 642 final
Predmet:	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice – opći pristup

1. Komisija je 14. listopada 2020. Vijeću prosljedila Prijedlog¹ uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice².

¹ Dok. 11853/20.

² SL L 264 od 25.9.2006., str.13.

2. Prijedlogom se žele razmotriti nalazi Odbora za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom (ACCC) iz 2017. u predmetu ACCC/C/2008/32³ u pogledu usklađenosti EU-a s Konvencijom, uz potpuno poštovanje temeljnih načela pravnog poretka EU-a i njegova sustava sudskog preispitivanja. Prijedlogom se osobito nastoji proširiti raspon akata koji mogu podlijevati upravnom preispitivanju.
3. Kao dopunu prijedlogu, Komisija je podnijela komunikaciju Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija pod naslovom „Poboljšanje pristupa pravosuđu u pitanjima okoliša u EU-u i državama članicama”⁴. U toj se komunikaciji navodi niz prioriteta djelovanja za olakšavanje pristupa pravosuđu nevladinim organizacijama u pogledu pitanja okoliša na nacionalnoj razini i na razini EU-a.
4. Europski parlament 1. prosinca 2020. imenovao je g. Christiana Doleschala (EPP, DE) izvjestiteljem za taj predmet za Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (ENVI). Očekuje se da će EP o svojem stajalištu glasovati na plenarnoj sjednici u svibnju 2021.
5. Europski socijalni i gospodarski odbor obavijestio je Vijeće da namjerava donijeti svoje mišljenje na plenarnoj sjednici koja će se održati od 26. do 28. siječnja 2021. Odbor regija obavijestio je Vijeće da neće dati mišljenje.
6. Prijedlog je ispitan na razini radne skupine tijekom niza sastanaka, te je postignut široki dogovor o kompromisnom tekstu predsjedništva kojim se žele razjasniti određene odredbe prijedloga Komisije⁵. Tekst je naknadno stavljen u neformalni prešutni postupak na koji nijedna delegacija nije uložila prigovor.

³ Vidjeti <https://www.unece.org/env/pp/compliance/Compliancecommittee/32TableEC.html>.

⁴ Dok. 11854/20.

⁵ Dok. 13018/20.

7. Odbor stalnih predstavnika 9. prosinca 2020. potvrdio je dogovor o kompromisnom tekstu kako je naveden u Prilogu ovoj napomeni i složio se s time da se tekst proslijedi Vijeću s ciljem usuglašavanja o općem pristupu na sastanku Vijeća (okoliš) 17. prosinca 2020. Delegacija SE navela je da zadržava parlamentarnu rezervu za koju se očekivalo da će biti povučena prije sastanka Vijeća 17. prosinca.
 8. U tekstu u Prilogu uvažava se taj kompromis. Dodaci prijedlogu Komisije podcertani su, a izbrisani tekst označen je simbolom [...].
 9. Vijeće se poziva se da prouči kompromisni tekst kako je naveden u Prilogu ovoj napomeni, s ciljem postizanja dogovora o općem pristupu.
 10. Taj opći pristup činit će mandat Vijeća za buduće pregovore s Europskim parlamentom.
-

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

¹ SL C , , str. .

² SL C , , str. .

- (1) Unija i njezine države članice stranke su Konvencije Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE) o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša („Aarhuška konvencija”)³, svaka s vlastitim i zajedničkim odgovornostima i obvezama u okviru te konvencije.
- (2) Uredba (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća⁴ donesena je radi doprinosa provedbi obveza koje proizlaze iz Aarhuške konvencije utvrđivanjem pravila o njezinoj primjeni na institucije i tijela Unije.
- (3) U Komunikaciji Europskom parlamentu, Europskom vijeću, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija od 11. prosinca 2019. pod nazivom „Europski zeleni plan” Komisija se obvezala razmotriti izmjenu Uredbe (EZ) br. 1367/2006 kako bi se poboljšao pristup upravnom i sudskom preispitivanju na razini Unije za građane i nevladine organizacije za zaštitu okoliša koje upitnom smatraju sukladnost odluka koje imaju učinak na okoliš s pravom zaštite okoliša. Komisija se ujedno obvezala poduzeti mjere za poboljšanje njihova pristupa pravosuđu pred nacionalnim sudovima u svim državama članicama. S tim ciljem objavila je komunikaciju pod naslovom „Poboljšanje pristupa pravosuđu u pitanjima okoliša u EU-u i državama članicama”.
- (4) Uzimajući u obzir odredbe članka 9. stavka 3. Aarhuške konvencije, kao i pitanja koja je izrazio Odbor za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom⁵, pravo Unije trebalo bi se uskladiti s odredbama Aarhuške konvencije o pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na način koji je kompatibilan s temeljnim načelima prava Unije i njezinim sustavom sudskog preispitivanja.

³ Odluka Vijeća 2005/370/EZ od 17. veljače 2005. o zaključivanju, u ime Europske zajednice, Konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (SL L 124, 17.5.2005., str. 1.).

⁴ Uredba (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice (SL L 264, 25.9.2006., str. 13.).

⁵ Vidjeti nalaze Odbora za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom u predmetu ACCC/C/2008/32 na poveznici: <https://www.unece.org/env/pp/compliance/Compliancecommittee/32TableEC.html>.

- (4a) U tom je pogledu Odlukom Vijeća (EU) 2018/881⁶ zatražena studija o opcijama Unije za postupanje u vezi s nalazima Odbora za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom, koju je, prema potrebi, trebalo popratiti Prijedlogom o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1367/2006. Nadalje, Europski parlament u svojim je rezolucijama od 15. i 16. studenoga 2017.⁷ te 15. siječnja 2020.⁸ zatražio izmjenu Uredbe (EZ) br. 1367/2006.
- (5) Ograničenje internog preispitivanja na upravne akte pojedinačnog područja primjene, predviđeno Uredbom (EZ) br. 1367/2006, glavna je prepreka nevladinim organizacijama za zaštitu okoliša u traženju upućivanja na interno preispitivanje prema članku 10. te uredbe, kao i u pogledu upravnih akata šireg područja primjene. Stoga je potrebno proširiti područje primjene postupka internog preispitivanja utvrđeno u toj uredbi tako da obuhvaća nezakonodavne akte općeg područja primjene.
- (6) Definicija upravnog akta u smislu Uredbe (EZ) br. 1367/2006 trebala bi obuhvaćati nezakonodavne akte. Međutim, nezakonodavni akt može podrazumijevati provedbene mjere na nacionalnoj razini za koje nevladine organizacije za zaštitu okoliša mogu ishoditi sudsku zaštitu, uključujući pred Sudom Europske Unije (Sud EU-a) putem prethodnog postupka na temelju članka 267. UFEU-a. Stoga je iz područja primjene internog preispitivanja potrebno izuzeti odredbe nezakonodavnih akata za koje pravo Unije izričito zahtijeva provedbene mjere na nacionalnoj razini.

⁶ Odluka Vijeća (EU) 2018/881 od 18. lipnja 2018. o zahtjevu Komisiji da podnese studiju o opcijama Unije za rješavanje pitanja nalaza Odbora za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom u predmetu ACCC/C/2008/32 te, prema potrebi s obzirom na rezultate studije, Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1367/2006, ST/9422/2018/INIT, SL L 155, 19.6.2018., str. 6. i 7.

⁷ Rezolucija Europskog parlamenta od 15. studenoga 2017. o Akcijskom planu za prirodu, ljude i gospodarstvo, donesena 15. studenoga 2017. (2017/2819(RSP)) i Rezolucija Europskog parlamenta od 16. studenoga 2017. o Pregledu aktivnosti u području okoliša u EU-u (2017/2705(RSP)).

⁸ Rezolucija Europskog parlamenta od 15. siječnja 2020. o europskom zelenom planu (2019/2956(RSP)).

- (7) Radi pravne sigurnosti, da bi se određena odredba izuzela iz pojma upravnog akta, pravom Unije mora se izričito zahtijevati donošenje provedbenih akata za tu odredbu.
- (8) Kako bi se osigurala učinkovitost, preispitivanje odredaba upravnog akta za koje se pravom Unije izričito zahtijevaju provedbene mjere na razini Unije može se zatražiti i ako se zatraži preispitivanje provedbene mjere na razini Unije.
- (9) Područjem primjene Uredbe (EZ) br. 1367/2006 obuhvaćeni su akti doneseni u okviru prava zaštite okoliša. Suprotno tomu, člankom 9. stavkom 3. Aarhuške konvencije obuhvaćeno je osporavanje akata koji su „u suprotnosti” s pravom koje se odnosi na okoliš. Stoga je potrebno pojasniti da bi se interno preispitivanje trebalo provesti kako bi se provjerilo je li upravni akt u suprotnosti s pravom zaštite okoliša.
- (10) Pri procjeni toga sadržava li upravni akt odredbe koje [...] mogu biti u suprotnosti s pravom zaštite okoliša EU-a, potrebno je razmotriti imaju li takve odredbe štetan učinak na postizanje ciljeva politike Unije u području okoliša utvrđene u članku 191. UFEU-a. Kao rezultat toga, mehanizam internog preispitivanja trebao bi obuhvaćati i akte koji su doneseni u provedbi politika osim politike Unije u području okoliša.
- (10a) U skladu sa sudskom praksom Suda EU-a⁹ akt se smatra pravno obvezujućim i stoga može podlijeći zahtjevu za preispitivanje, bez obzira na njegov oblik, jer se njegova priroda smatra pravno obvezujućom s obzirom na njegove učinke, cilj i sadržaj.
- (11) Kako bi se omogućilo dovoljno vremena za provedbu odgovarajućeg postupka preispitivanja, potrebno je produljiti rokove utvrđene u Uredbi (EZ) br. 1367/2006 za zahtijevanje upravnog preispitivanja i one primjenjive na institucije i tijela Unije za odgovor na takve zahtjeve.

⁹ Spojeni predmeti 1/57 i 14/57 Usines à tubes de la Sarre protiv Visokog tijela [1957.] ECR 105, str. 114.; predmet 22/70 Komisija protiv Vijeća [1971] ECR 263, ECLI:EU:C:1971:32, točka 42; predmet C-325/91 Francuska protiv Komisije [1993] ECR I-3283, točka 9; predmet C-57/95, Francuska protiv Komisije ECLI:EU:C:1997:164, točka 22; spojeni predmeti C-463/10 P i C-475/10 P, Deutsche Post i Njemačka protiv Komisije, ECLI:EU:C:2011:656, točka 36.

- (12) U skladu sa sudskom praksom Suda EU-a¹⁰, nevladine organizacije za zaštitu okoliša koje zahtijevaju interno preispitivanje upravnog akta moraju pri navođenju osnove svojeg zahtjeva za preispitivanje navesti sve bitne činjenice ili pravne argumente koji mogu izazivati ozbiljne dvojbe.
- (13) S obzirom na to da se ciljevi ove Uredbe, odnosno utvrđivanje detaljnih pravila za primjenu odredbi Aarhuške konvencije na institucije i tijela Unije, ne mogu postići na razini država članica, nego samo na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (14) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), a osobito pravo na dobru upravu (članak 41.) i pravo na djelotvoran pravni lijek te na pošteno suđenje (članak 47.). Ovom se Uredbom doprinosi učinkovitosti Unijinog sustava upravnog i sudskog preispitivanja i, posljedično, ojačava se primjena članaka 41. i 47. Povelje, čime se doprinosi vladavini prava iz članka 2. Ugovora o Europskoj uniji (UEU).
- (15) Uredbu (EZ) br. 1367/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1367/2006 mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. stavak 1. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

¹⁰ Presuda Suda od 12. rujna 2019. u predmetu C-82/17 P, TestBioTech protiv Komisije, ECLI:EU:C:2019:719, točka 69.

„(g) „upravni akt” znači svaki nezakonodavni akt koji je donijela institucija ili tijelo EU-a, koji ima pravno obvezujuće i vanjske učinke [...]“;

2. Članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Svaka nevladina organizacija koja ispunjava kriterije iz članka 11. ima pravo podnijeti zahtjev za interno preispitivanje instituciji ili tijelu Unije koje je donijelo upravni akt ili, u slučaju navodnog upravnog propusta, koje je trebalo donijeti takav akt, pod uvjetom da je takav akt ili propust u suprotnosti s pravom zaštite okoliša u smislu članka 2 stavka 1. točke (f).

One odredbe upravnog akta za koje se pravom Unije izričito zahtijevaju provedbene mjere na razini Unije ili na nacionalnoj razini ne mogu podlijegati zahtjevu za interno preispitivanje.

Međutim, ako je upravni akt provedbena mjera na razini Unije koja se zahtijeva zbog drugog nezakonodavnog akta, nevladina organizacija može pri podnošenju zahtjeva za preispitivanje te provedbene mjere zatražiti i preispitivanje odredbe nezakonodavnog akta za koji se ta provedbena mjera zahtijeva.

Zahtjev se podnosi u pisanom obliku u roku od najviše osam tjedana od donošenja ili objave upravnog akta ili obavijesti o njemu, ovisno o tome što je nastupilo najkasnije, odnosno, u slučaju navodnog upravnog propusta, u roku od osam tjedana od dana kad je upravni akt trebao biti donesen. U zahtjevu se navode razlozi za preispitivanje.

2. Institucija odnosno tijelo Unije iz stavka 1. razmatra svaki zahtjev, osim ako je očito da je zahtjev neosnovan. Institucija odnosno tijelo Unije u najkraćem mogućem roku odgovara na zahtjev pisanim obrazloženjem, a najkasnije u roku od 16 tjedana od primitka zahtjeva.”;

(b) u stavku 3. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Institucija odnosno tijelo Unije u svakom slučaju djeluje u roku od 22 tjedna od primitka zahtjeva.”.

3. U cijelom tekstu Uredbe upućivanja na odredbe Ugovora o osnivanju Europske zajednice (Ugovor o EZ-u) zamjenjuju se upućivanjima na odgovarajuće odredbe Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i dodaju se potrebne gramatičke izmjene.

4. U cijelom tekstu Uredbe, među ostalim i u naslovu, riječ „Zajednica” zamjenjuje se riječju „Unija” i dodaju se potrebne gramatičke izmjene.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik